

VỀ VIỆC TIÊM CHỦNG VẮC-XIN <= ĐƯỢC TIÊM VẮC-XIN> VIRUS CORONA CHỦNG MỚI CỦA THÀNH PHỐ SENDAI



• Quy trình tiêm chủng vắc-xin

1 Phiếu coupon <=Phiếu tiêm chủng> được gửi đến.

Phiếu coupon sẽ được gửi đến theo thứ tự tiêm chủng. Hiện nay phiếu này đang được gửi đến những người từ 65 tuổi trở lên.

2 Chọn cách thức tiêm chủng.

Chọn một trong hai loại "Tiêm chủng cá nhân" hoặc "Tiêm chủng tập thể".

(Việc tiêm chủng này không bắt buộc)

3 Đặt trước.

Cách thức đặt trước của "Tiêm chủng cá nhân" và "Tiêm chủng tập thể" khác nhau.

Vui lòng xem nội dung giải thích dưới đây.

Tiêm chủng cá nhân

Hơn 400 bệnh viện tại thành phố Sendai



Gọi điện thoại đến bệnh viện để xác nhận và đặt trước.

Danh sách các bệnh viện được ghi trên trang web của thành phố Sendai và trong Cẩm nang tiêm chủng vắc-xin virus Corona chủng mới (cuốn sách nhỏ).

Ngoài ra còn có thể xác nhận với tổng đài chuyên dụng.



Tiêm chủng tập thể

Các hội trường lớn ví dụ như Trung tâm dân cư thành phố, v.v.

(Chủ yếu là vào Thứ Bảy và Chủ Nhật)



Gọi điện thoại đến tổng đài chuyên dụng để đặt trước.



0570-05-5670



Ngoài ra còn có thể đặt trước trên internet.



<https://www.city.sendai.jp/covidvaccine/yoyaku.html>

Trang web hỗ trợ người nước ngoài

<http://www.city.sendai.jp/covidvaccine/gaikokujin.html>



Nếu không hiểu tiếng Nhật và cần được hỗ trợ, vui lòng gọi điện thoại đến Trung tâm Cộng sinh đa văn hóa Sendai.

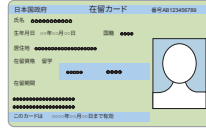
Điện thoại hỗ trợ phiên dịch

022-224-1919 (Có mất phí gọi điện thoại)

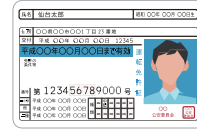
● Các giấy tờ phải mang theo vào ngày tiêm chủng

- Phiếu coupon

- Giấy tờ xác nhận danh tính của bản thân



Thẻ cư trú



Bằng lái xe



Thẻ bảo hiểm y tế , V.V.

VỀ Phiếu coupon (Phiếu tiêm chủng)

- Vui lòng bảo quản cẩn thận.
- Cần phải có phiếu này khi đặt trước.
- Nhất thiết phải mang theo đến bệnh viện hoặc hội trường tiêm chủng vào ngày tiêm chủng.

Sẽ không được tiêm chủng nếu không có Phiếu coupon.

Cách xem và những điểm cần lưu ý về Phiếu coupon (Phiếu tiêm chủng)

Phiếu coupon là loại nhãn dán. "Phiếu tiêm chủng" và "Giấy chứng nhận đã tiêm chủng" cho 2 lần được dán trên cùng một tờ giấy. Không được bóc ra hoặc cắt rời. Vui lòng giữ cẩn thận.

- Về cơ bản phiếu này sẽ gửi đến địa chỉ và họ tên như được ghi trên Phiếu cư dân.
- Đối với trường hợp muốn cấp lại đến địa chỉ khác với địa chỉ ghi trên Phiếu cư dân, thì phiếu này sẽ được gửi đến địa chỉ đó.
- Đối với trường hợp người yêu cầu gửi lại không phải là bản thân người được tiêm chủng ví dụ như là họ hàng hoặc người giám hộ, thì tên người nhận sẽ là người đã yêu cầu đó.

Không được bóc ra

Toàn bộ phiếu là nhãn dán. Giữ nguyên không được bóc ra.

Người nhận (nơi gửi đến)

980-8671 郵便区内特別
仙台市青葉区国分町三丁目7番1号

仙台 太郎 様

1209A3251X0000001#
041009

Mã số phiếu

あなたの券番号
12345 67890

新型コロナウイルスワクチンを受けられます。
費用負担はありません。
年齢等により接種いただける時期が異なります。
ご自身の接種の時期が来るまで、こちらのクーポン券は大切に持ちください。

仙台市 041009

接種券		診察したが接種できない場合	
券種	ワクチン接種 回数	券種	接種のみ 回数
請求先	宮城県仙台市 041009	請求先	宮城県仙台市 041009
券番号	1234567890	券番号	1234567890
氏名	仙台 太郎	氏名	仙台 太郎

210410091234567890 110410091234567890

接種券		診察したが接種できない場合	
券種	ワクチン接種 回数	券種	接種のみ 回数
請求先	宮城県仙台市 041009	請求先	宮城県仙台市 041009
券番号	1234567890	券番号	1234567890
氏名	仙台 太郎	氏名	仙台 太郎

220410091234567890 120410091234567890

接種を受ける方へ

- シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証 (臨時)
Certificate of Vaccination for COVID-19

1 回目	接種年月日	2021年	月	日	接種場所	メーカー/Lot No. (シール貼付け)	
2 回目	接種年月日	2021年	月	日	接種場所	メーカー/Lot No. (シール貼付け)	
氏名	仙台 太郎					住所	仙台市青葉区国分町三丁目7番1号
生年月日	1900年12月31日生						

Mã số phiếu	請求先	宮城県仙台市	041009	Ngày tháng năm sinh
Họ tên	券番号	1234567890		Mã số địa phương
	氏名	仙台 太郎		

Hãy kiểm tra mã số phiếu, họ tên, mã số địa phương và ngày tháng năm sinh tại đây.

* Một số nội dung ghi trên Phiếu coupon (Phiếu tiêm chủng) có thể có thay đổi.